

Luci serena e chiare

1

明眸似火

Carlo Gesualdo da Venosa

卡洛·杰苏阿尔多 曲

胡娜蕾 译配

5

S 女高
A1 女中1
A2 女中2
T 男高
B 男低

Lu - ci se - re - ne.e chia - - re, Voi m'in-cen-de - te,
安 宁 又 清 澈 的 目 光, 你 双 眼 似 火

Lu - ci se - re - ne.e chia - - re, Voi m'in-cen-
你 双 眼

10

Voi m'in-cen-de - te, voi, ma pro-va il co - re, Nell' in-cen-dio di -
你 双 眼 似 火 亮, 灼 伤 我 胸 膛, 但 我 欣 喜

Voi m'in-cen-de - te, voi, ma pro-va il co - re, ma pro - va il co - re, Nell' in-cen-dio di -
你 双 眼 似 火 亮, 灼 伤 我 胸 膛, 灼 伤 我 胸 膛,

voi, ma pro-va il co - re, ma pro - va il co - re, Nell' in-cen-dio di -
亮, 灼 伤 我 胸 膛, 灼 伤 我 胸 膛,

de - te, voi, ma pro-va il co - re, ma pro - va il co - re, Nell' in-cen-dio di -
似 火 亮, 灼 伤 我 胸 膛, 灼 伤 我 胸 膛,

15

let - to, non do - lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re,
若 狂, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤

let - to, non do-lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re,
若 狂, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤

let - to, non do-lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re,
若 狂, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤

let - to, non do-lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re, non do-lo - re,
若 狂, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤, 不 觉 灼 伤

当各声部的唱词明显是完全相同且同时时，中文词仅插入了一次。由于中文词的需要，凡是一个音符下有两个中文字时，需将该音符平分两个。

20

re. Dol - ci pa - ro - le.e ca - re, Voi mi fe - ri - te,
 伤。甜 蜜 又 温 情 的 话 语， 那 字 字 击 中

Dol - ci pa - ro - le.e ca - re, Voi mi fe - ri -
 话 语， 那 字 字 击

re. Dol - ci pa - ro - le.e ca - re, Voi mi fe - ri -

re. Dol - ci pa - ro - le.e ca - re,

Dol - ci pa - ro - le.e ca - re,

25

voi, voi mi fe - ri - te, voi, ma pro - va il pet - to, ma pro - va il pet -
 心， 那 字 字 击 中 心， 我 心 如 鹿 撞， 我 心 如 鹿

te, voi, ma pro - va il pet - to, voi mi fe - ri - te, voi, ma
 中 心， 我 心 如 鹿 撞， 那 字 字 击 中 心， 我

te, voi, ma pro - va il pet - to, voi mi fe - ri - te, voi, ma pro - va il
 我 心 如 鹿 撞， 那 字 字 击 中 心， 我 心 如

ma pro - va il pet - to, voi mi fe - ri - te, voi, ma pro - va il pet -
 我 心 如 鹿 撞， 那 字 字 击 中 心， 我 心 如 鹿

30

35

- to Non do - lor nel - la pia - ga, ma di - let - to, ma di -
 撞， 心 在 颠 火 在 燃 哪， 不 觉 痛 伤， 唯 有

pro - va il pet - to Non do - lor nel - la pia - ga, ma di - let - to, ma
 心 如 鹿 撞， 不 觉 痛 伤， 唯

pet - to Non do - lor nel - la pia - ga, ma di - let - to, ma,
 鹿 撞， 不 觉 痛 伤， 唯 有，

pet - to Non do - lor nel - la pia - ga, ma di - let - to, ma
 撞， 心 在 颠 火 在 燃 哪， 不 觉 痛 伤， 唯 有

to Non do - lor nel - la pia - ga, ma di - let - to, ma di -
 撞， 心 在 颠 火 在 燃 哪， 不 觉 痛 伤， 唯 有

40

let - - - to, O mi - ra - col d'a - mo - re!
欢 畅, 噢 爱 情 - 神 奇 力 量!

di - let - - to, O mi - ra - col d'a - mo - re!
有 欢 畅, 噢 爱 情 - 神 奇 力 量!

ma di - let - - to, O mi - ra - col d'a - mo - re! Al - ma che è
唯 有 欢 畅, 噢 爱 情 - 神 奇 力 量! 让 全 身

di - let - - to, O mi - ra - col d'a - mo - re! Al - ma che è tut - ta
有 欢 畅, 噢 爱 情 - 神 奇 力 量! 让 全 身 热 血

let - - - to, O mi - ra - col d'a - mo - re!
欢 畅, 噢 爱 情 - 神 奇 力 量!

Al - ma che è tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta fo -
让 全 身 热 血 沸 腾, 全 身 都 热 血 沸

Al - ma che è tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta
让 全 身 热 血 沸 腾, 让 全 身 热 血 沸 腾, 让 全 身 热 血

tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta fo - co, al -
热 血 沸 腾, 让 全 身 热 血 沸 腾, 腾, 让

fo - co, al - ma che è tut - ta fo - co, che è tut - ta fo - co, che è tut - ta fo - co
沸 腾, 我 心 花 怒 放, 我 心 花 怒 放,

al - ma che è tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta
让 全 身 热 血 沸 腾, 让 全 身 热 血

45

50

co, che è tut - ta fo - co e tut - ta san - - - gue Si strug -
腾, 我 心 花 怒 放, 啊 心 花 怒 放, 烈 焰

fo - co e tut - ta san - - - gue Si strug - ge e non si
沸 腾, 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉 灼

ma che è tut - ta fo - co e tut - ta san - gue Si strug - ge e non
全 身 热 血 沸 腾, 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉

e tut - ta san - gue Si strug - ge e non
啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉

fo - co e tut - ta san - gue Si strug - ge e non
沸 腾, 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉

55

ge e non si duol, mo - re e non lan - gue.
不 觉 灼 伤, 死 亡 都 不 惆 怅。

duol, si strug - ge e non si duol, mo - re e non lan - gue.
伤, 烈 焰 不 觉 灼 伤, 死 亡 都 不 惆 怅。

si duol, mo - re e non lan - gue.
灼 伤, 死 亡 都 不 惆 怅。

Si strug - ge e non si duol, mo - re e non lan - gue.
烈 焰 不 觉 灼 伤, 死 亡 都 不 惆 怅。

non si duol, mo - re e non lan - gue.
不 觉 灼 伤, 死 亡 都 不 惆 怅。

60

O mi - ra - col d'a - mo - re!
噢 爱 情 神 奇 力 量!

O mi - ra - col d'a - mo - re! Al - ma che è tut - ta fo -
让 全 身 热 血 沸

O mi - ra - col d'a - mo - re! Al - ma che è tut - ta fo -
让 全 身 热 血 沸

O mi - ra - col d'a - mo - re! Al - ma che è tut - ta fo - co, al - ma che è
让 全 身 热 血 沸 腾, 让 全 身

O mi - ra - col d'a - mo - re! Al - ma che è
让 全 身

65

Al - ma che è tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta fo - co, che è tut - ta fo - co
让 全 身 热 血 沸 腾, 全 身 都 热 血 沸 腾, 我 心 花 怒 放

腾, 让 全 身 热 血 沸 腾, al - ma che è tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta fo - co,
腾, 让 全 身 热 血 沸 腾, 让 全 身 热 血 沸 腾, 让 全 身 热 血 沸 腾,

tut - ta fo - co, che è tut - ta fo - co, che è tut - ta fo - co
热 血 沸 腾, 我 心 花 怒 放, 我 心 花 怒 放,

tut - ta fo - co, al - ma che è tut - ta fo - co
让 全 身 热 血 沸 腾,

70

e tut - ta san - - - gue Si strug - ge.e non si
 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉 灼
 e tut - ta san - - - gue Si strug - ge.e non si duol, si strug -
 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉 灼 伤, 烈 焰
 e tut - ta san - gue 烈 Si strug - ge.e non 灼 si duol,
 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉 灼 伤,
 e tut - ta san - gue Si strug - ge.e non 灼 si duol,
 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉 灼 伤,
 e tut - ta san - gue Si strug - ge.e non 灼 si duol,
 啊 心 花 怒 放, 烈 焰 不 觉 灼 伤,

75

80

duol, mo - - re.e non lan - gue,
 伤, 死 亡 也 不 惆 怅,
 ge.e non si duol, mo - - re.e non lan - gue,
 不 觉 灼 伤, 死 亡 也 不 惆 怅,
 Si strug - ge.e non si duol, mo - - re.e non lan -
 烈 焰 不 觉 灼 伤, 死 亡 也 不 惆 怅
 non si duol, mo - - re.e non lan - gue, mo -
 不 觉 灼 伤, 死 亡 也 不 惆 怅, 丧
 mo - - re.e non lan - gue, mo -
 死 亡 也 不 惆 怅, 丧

85

mo - - re.e non lan - - gue.
 丧 生 都 不 悲 怆。
 mo - re.e non lan - - gue, mo - - re.e non lan - - gue.
 丧 生 都 不 悲 怆, 丧 生 都 不 悲 怆。
 gue' mo - - re.e non lan - - gue.
 丧 生 都 不 悲 怆, 啊 都 不 悲 怆。
 - re.e non lan - - - - - gue.
 生 都 不 悲 怆。

本文版是在如下IMSLP网上的#151076 pdf 文件上编辑的。敬请本文版的使用者也下载并参考上述网站上的原文文件中的乐谱。

[https://imslp.org/wiki/Luci_serene_e_chiare_\(Gesualdo%2C_Carlo\)](https://imslp.org/wiki/Luci_serene_e_chiare_(Gesualdo%2C_Carlo))